



Distr.
GENERAL

A/53/320

3 September 1998

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH/
FRENCH/RUSSIAN/
SPANISH

Пятьдесят третья сессия
Пункт 29 предварительной повестки дня*

НЕОБХОДИМОСТЬ ПРЕКРАЩЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, ТОРГОВОЙ И ФИНАНСОВОЙ
БЛОКАДЫ,
ВВЕДЕННОЙ СОЕДИНЕННЫМИ ШТАТАМИ АМЕРИКИ ПРОТИВ КУБЫ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	4
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ		4
Алжир		4
Ангола		4
Антигуа и Барбуда		5
Аргентина		5
Армения		6
Багамские Острова		6
Барбадос		6
Беларусь		6
Боливия		7
Ботсвана		7
Бразилия		7
Буркина-Фасо		8
Камбоджа		8
Кабо-Верде		8
Китай		9

* A/53/150.

Колумбия	9
--------------------	---

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Куба	9
Кипр	18
Доминиканская Республика	18
Эквадор	18
Гана	19
Гайана	19
Гаити	20
Индия	20
Индонезия	20
Ирак	21
Ямайка	21
Япония	22
Лаосская Народно-Демократическая Республика	22
Латвия	22
Ливан	23
Ливийская Арабская Джамахирия	23
Лихтенштейн	24
Малави	24
Мексика	24
Мьянма	25
Намибия	26
Норвегия	26
Панама	26
Папуа-Новая Гвинея	28
Перу	28
Филиппины	29
Польша	29
Российская Федерация	30
Словения	31
Судан	31
Суринам	32
Сирийская Арабская Республика	32
Тринидад и Тобаго	32
Турция	32
Украина	33
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (в качестве страны, председательствующей в Совете министров Европейского союза)	33
Объединенная Республика Танзания	34
Уругвай	34
Венесуэла	34
Вьетнам	35
Зимбабве	36

III. МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Святейший Престол	36
-------------------------	----

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
iv. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ И УЧРЕЖДЕНИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	37
Управление координатора-резидента системы Организации Объединенных Наций по вопросам оперативной деятельности в целях развития	37
Детский фонд Организации Объединенных Наций	38
Программа развития Организации Объединенных Наций	39
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	40
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения	40
Всемирная организация здравоохранения	41

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 5 ноября 1997 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 52/10, озаглавленную "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", в которой она просила Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении этой резолюции в свете целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права и представить его Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

2. В соответствии с этой просьбой в ноте от 20 февраля 1998 года Генеральный секретарь предложил правительствам и органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций представить ему любую информацию, которую они пожелали бы сообщить в связи с подготовкой его доклада.

3. В настоящем докладе воспроизводятся ответы правительств и органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, полученные по состоянию на 13 августа 1998 года. Новые ответы будут воспроизводиться в качестве добавлений к настоящему докладу.

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

АЛЖИР

[Подлинный текст на французском языке]
[25 июня 1998 года]

1. Алжир полностью поддержал резолюцию 52/10, касающуюся необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, и проголосовал за ее принятие. Соответственно, он целиком одобряет положения пунктов 2 и 3 постановляющей части этой резолюции.

2. Поэтому правительство Алжира не принимало и не применяло законов и/или положений, экстерриториальные последствия которых затрагивали бы суверенитет других государств.

АНГОЛА

[Подлинный текст на английском языке]
[17 июня 1998 года]

1. Республика Ангола как член Организации Объединенных Наций соблюдает и уважает все принципы и цели Организации, провозглашенные в ее Уставе, и в этой связи полностью поддерживает все меры, направленные на содействие соблюдению этих принципов и целей, как они отражены в преамбуле к рассматриваемой резолюции.

2. Республика Ангола с большой озабоченностью отмечает, что со времени принятия первой резолюции по этому вопросу прошло уже шесть лет. Однако сейчас вместо проблеска обнадеживающих признаков диалога между заинтересованными сторонами, который позволил бы положить конец этой длительной блокаде, мы видим, что сенат Соединенных Штатов продолжает

принимать все более и более жесткие меры, причиняя большие лишения и так страдающему народу Кубы.

3. Мы хотели бы заявить, что Ангола будет воздерживаться от принятия любых подобных мер и будет и далее – как это было всегда – сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в интересах достижения ее целей в деле содействия осуществлению основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

4. Мы сожалеем о том, что, несмотря на принятие еще одной резолюции по этому вопросу, не принято никаких практических мер для прекращения несправедливой экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы. В этой связи мы настоятельно призываем международное сообщество поддержать Кубу и ее народ в их усилиях по преодолению неблагоприятных последствий блокады.

5. Правительство Анголы убеждено в том, что президент Соединенных Штатов Билл Клинтон и его администрация сделают в этом году все возможное, чтобы дать народу Кубы возможность беспрепятственно осуществить свои экономические права в международных отношениях.

АНТИГУА И БАРБУДА

[Подлинный текст на английском языке]
[11 марта 1998 года]

Правительство Антигуа и Барбуды не поддерживает и не одобряет никаких действий, которые идут вразрез с требованиями резолюции 52/10, озаглавленной "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

АРГЕНТИНА

[Подлинный текст на испанском языке]
[30 апреля 1998 года]

1. Правительство Аргентинской Республики приняло 5 сентября 1997 года закон № 24.871, который действует на всей территории страны (текст прилагается).

2. В соответствии с этим законом иностранные законы, имеющие своей целью прямо или косвенно ограничить или затруднить свободное ведение торговли и обеспечение движения капитала, товаров и людей в ущерб интересам любой страны или группы стран, не применяются и не имеют никаких юридических последствий на территории страны.

3. Кроме того, в соответствии со статьей 1 упомянутого закона также не применяются и не имеют юридической силы иностранные законы, которые влекут за собой экстерриториальные последствия в результате введения экономической блокады или

ограничения инвестиций в той или иной конкретной стране с целью спровоцировать изменение в ней формы правления или повлиять на осуществление ее права на свободное самоопределение".

АРМЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[9 июля 1998 года]

В правовой системе Армении отсутствуют такого рода законы или меры, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10 Генеральной Ассамблеи.

БАГАМСКИЕ ОСТРОВА

[Подлинный текст на английском языке]
[28 апреля 1998 года]

Багамские Острова не принимали и не применяли против Кубы законов или мер, которые запрещали бы экономические, торговые или финансовые отношения между нашими двумя странами.

БАРБАДОС

[Подлинный текст на английском языке]
[17 июля 1998 года]

1. Барбадос не имеет никаких законов, которые каким-либо образом ограничивали бы свободу торговли и судоходства в отношениях с Кубой.

2. Барбадос последовательно голосовал в поддержку резолюций, касающихся необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, с момента внесения первой такой резолюции на Генеральной Ассамблее в ходе сорок шестой сессии в 1991 году.

БЕЛАРУСЬ

[Подлинный текст на английском языке]
[18 марта 1998 года]

1. Республика Беларусь вновь солидаризируется с призывом Генеральной Ассамблеи воздерживаться от принятия и применения законов и мер, направленных против свободы международной торговли и затрагивающих суверенитет других государств, а также ущемляющих законные интересы юридических и физических лиц.

2. Республика Беларусь целиком поддерживает мирное урегулирование споров между Соединенными Штатами и Кубой путем переговоров. Республика Беларусь выступает за создание благоприятных условий для неограниченного развития торговых связей и экономического сотрудничества между Кубой и всеми другими странами, включая Соединенные Штаты Америки.

3. В соответствии с нормами международного права и своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций Республика Беларусь не намеревается принимать законов или мер, направленных против других государств, и вновь заявляет о своей поддержке принципов, упоминаемых в преамбуле к резолюции 52/10.

БОЛИВИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[14 июля 1998 года]

Правительство Республики Боливии не принимало никаких законодательных положений или мер, о которых говорится в упомянутой резолюции. Соответственно, не существует и каких-либо положений, мер или законов на этот счет, которые правительству Боливии следовало бы отменить или действие которых ему следовало бы прекратить.

БОТСВАНА

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июля 1998 года]

В соответствии со своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву Республика Ботсвана не принимала и не применяла такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10 Генеральной Ассамблеи.

БРАЗИЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[26 мая 1998 года]

1. Бразилия вновь подтверждает свою позицию в отношении того, что дискриминационная торговая политика и экстерриториальное применение внутренних законов идут вразрез с необходимостью поощрения диалога и обеспечения верховенства принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций.

2. В соответствии с резолюциями 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17 и 52/10 Бразилия не принимала и не применяла никаких законов или мер, экстерриториальные последствия которых затрагивали бы суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства.

3. Правовая система Бразилии не признает действительности применения мер, имеющих экстерриториальные последствия. Деятельность расположенных на территории Бразилии компаний регулируется исключительно бразильским законодательством.

4. Принимаемые любой страной меры, противоречащие положениям резолюции 52/10 и представляющие собой попытку заставить граждан третьих стран подчиняться иностранному законодательству, затрагивают интересы международного сообщества в целом и нарушают общепринятые принципы международного права. Их надлежит пересмотреть и, в случае необходимости, изменить, с тем чтобы они были приведены в соответствие с нормами международного права.

5. Правительствам, не выполняющим положения резолюции 52/10, следует в безотлагательном порядке предпринять дальнейшие шаги с целью ликвидировать дискриминационную торговую практику и прекратить введенную в одностороннем порядке экономическую, торговую и финансовую блокаду.

БУРКИНА-ФАСО

[Подлинный текст на французском языке]
[13 мая 1998 года]

Буркина-Фасо никогда не принимала и не применяла никаких законов или мер, о которых говорится в преамбулах указанной резолюции. Поэтому ее позиция по-прежнему согласуется с ее обязанностями по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, в частности в том, что касается свободы торговли и судоходства.

КАМБОДЖА

[Подлинный текст на французском языке]
[23 июня 1998 года]

Правительство Королевства Камбоджа в соответствии со своей позицией, излагавшейся на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, считает своим долгом выразить солидарность с ни в чем не повинным народом Кубы и полагает, что настало время избавить этот народ от блокады, введенной против него более 30 лет назад.

КАБО-ВЕРДЕ

[Подлинный текст на английском языке]
[14 июля 1998 года]

Правительство Кабо-Верде не принимало никаких мер, идущих вразрез с резолюцией 52/10 Генеральной Ассамблеи.

КИТАЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[14 июля 1998 года]

1. Китай всегда выступал против использования таких мер, как санкции, в сфере межгосударственных отношений. Блокада и санкции, введенные Соединенными Штатами Америки против Кубы уже 30 лет назад, не только в огромной степени затруднили социально-экономическое развитие Кубы, причинили страшный ущерб благосостоянию и состоянию здоровья кубинских людей, особенно женщин и детей, но и оказали отрицательное воздействие на нормальные экономические и торговые связи между Кубой и многими другими странами, серьезно ущемив тем самым их законные права и интересы.

2. Необходимо должным образом уважать принципы суверенного равенства, невмешательства во внутренние дела других стран и другие соответствующие нормы, регулирующие международные отношения. Каждая страна имеет право выбирать, исходя из своих конкретных национальных условий, свою собственную социальную систему и путь развития, и никакая другая страна не имеет права вмешиваться в это.

3. Разногласия и проблемы, существующие между государствами, следует урегулировать путем мирного диалога и переговоров. Соединенные Штаты в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в духе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций должны прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную ими против Кубы, и завязать с Кубой диалог в целях урегулирования споров между ними на основе равенства и взаимного уважения суверенитета.

КОЛУМБИЯ

[Подлинный текст на испанском языке]
[30 апреля 1998 года]

Правительство Республики Колумбии, придерживаясь своей традиционной позиции уважения принципов самоопределения народов и невмешательства во внутренние дела какого бы то ни было государства, не принимало и не применяло в одностороннем порядке против Кубы или любого иного государства законов или мер, которые могли бы затрагивать свободное развитие экономики или торговли в этих странах.

КУБА

[Подлинный текст на испанском языке]
[2 июля 1998 года]

1. Генеральная Ассамблея приняла одну за другой резолюции 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17 и 52/10, в которых содержится требование прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы почти сорок лет назад.

2. Приняв указанные резолюции, государства-члены также выразили негативное отношение к принятию и применению законов и положений, имеющих экстерриториальные последствия,

/...

которые затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства.

3. Кроме того, они вновь призвали все государства воздерживаться от принятия и применения такого рода мер, примером которых является пресловутый закон Хелмса-Бэртона, и предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в кратчайшие возможные сроки.

4. От изоляции Соединенных Штатов в их политике блокады против Кубы и о негативном отношении международного сообщества к указанной политике говорят результаты голосования по упомянутым резолюциям, которые последовательно указывают на растущую и необратимую тенденцию к поддержке этих резолюций: в 1992 году за соответствующую резолюцию было подано 59 голосов, а в 1997 году – 143, что составляет более 77 процентов государств-членов.

5. Наряду с этим с каждым днем все громче звучит голос международного сообщества, требующего прекращения блокады, и ее полная отмена стала требованием практически всех государств мира, а также участников многочисленных многосторонних форумов, международных организаций, региональных учреждений и групп, правительств, частных лиц из всех уголков мира и неправительственных организаций. Во время своего визита на Кубу в январе 1998 года Его Святейшество Папа Иоанн Павел II прямо осудил эту политику, назвав ее аморальной и неприемлемой с этической точки зрения.

6. Участники недавнего Совещания на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, состоявшегося в Картахене, Колумбия, вновь подтвердили призыв Движения к полному прекращению блокады и в очередной раз выразили свое негативное отношение к применению экономических мер принуждения и других мер, включая принятие экстерриториальных законов, по отношению к развивающимся странам с целью помешать этим странам осуществлять их право на свободный выбор собственных политических, экономических и социальных систем.

7. Собравшиеся в Картахене министры иностранных дел неприсоединившихся стран также настоятельно призвали все государства не признавать принятых в одностороннем порядке экстерриториальных законов и вновь заявили, что такие законы противоречат нормам международного права и идут вразрез с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций.

8. Кроме того, в докладах Генерального секретаря A/49/398, A/50/401, A/51/355 и A/52/342 ряд учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также фондов и программ отметили негативные последствия, которые блокада Кубы имеет для населения этой страны в различных областях, входящих в их сферу компетенции.

9. Вместе с тем негативное отношение к политике блокады против Кубы и ее последствиям выражается не только на международной арене. О своем неприятии этой политики все активнее заявляют и многие слои американского общества, придерживающиеся самых различных взглядов, в том числе видные деятели

республиканской и демократической партий, религиозные деятели, предприниматели, неправительственные организации, научные учреждения и значительная часть проживающего в этой стране населения кубинского происхождения.

10. Несмотря на это, правительство Соединенных Штатов Америки не только продолжает игнорировать требования международного сообщества и различных слоев населения своей собственной страны, но и подтвердило свое намерение продолжать и сознательно ужесточать проведение этой политики. Тем самым правительство этой страны вновь демонстрирует неуважение к нормам и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном праве, и к решениям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и мнению международного сообщества и многих граждан собственной страны. Так, в последнее время – уже после принятия резолюции 52/10 – законы и решения правительства, являющиеся составными элементами политики блокады Кубы, включая пресловутые законы Торричелли и Хелмса-Бэртона, остаются в силе и даже ужесточаются.

11. Именно поэтому в результате ужесточения такой политики возможности развития кубинской экономики продолжают сокращаться вследствие отмены контрактов на экспорт, ухудшения условий финансирования из внешних источников, приостановления выделения средств на сбор урожая сахарного тростника, сокращения возможностей для закупки топлива и продовольствия, повышения стоимости фрахта, введения наценок на импортные товары и задержек с созданием совместных предприятий и экономических ассоциаций, что обусловлено проведением кампаний запугивания заинтересованных фирм и применением против них положений закона Хелмса-Бэртона.

12. Потери для экономики Кубы в результате всей этой политики уже превысили 60 млрд. долл. США, что составляет примерно тройной ВВП страны. Эта цифра изо дня в день растет, что пагубно сказывается на положении кубинских семей.

13. Говоря о воздействии этой политики на внешнеторговые операции, связанные с закупкой продовольствия, следует отметить, что сохранение такой крайне жесткой политики продолжает непосредственно сказываться на обеспечении населения основными продовольственными товарами ввиду весьма ограниченных возможностей импорта и использования ряда товаров, предназначенных для сельскохозяйственного производства, в частности для сахарной промышленности, и от которых в значительной мере зависит развитие этой столь важной для благосостояния кубинского населения отрасли.

14. Что касается финансовых операций, связанных с этим сектором, то банки продолжают применять дискриминационную практику по отношению к кубинским банкам: например, они вводят дополнительные сборы за все операции и используют фактор "кубинского риска", который, как правило, способствует повышению стоимости внешних операций, осуществляемых кубинскими предприятиями, на 3–5 процентов – иногда и существенно больше – от их общей стоимости.

15. Невозможность использовать доллары США при осуществлении внешнеторговых операций по-прежнему влечет за собой дополнительные издержки, поскольку банки, с которыми работает Куба, не могут осуществлять операции непосредственно на международных валютных рынках, а вынуждены действовать через третьи стороны.

16. Тот факт, что перечисление средств с Кубы приходится осуществлять через третьи стороны и что иногда в операциях по их переводу адресату участвует более трех банков, приводит к тому, что текущая стоимость платежей, производимых той или иной кубинской компанией, существенно отличается от международной практики. Чрезмерная задержка с перечислением средств конечному получателю вследствие применения этой процедуры влечет за собой значительные расходы.

17. Помимо того, что под давлением со стороны Соединенных Штатов Америки в страну перестают поступать кредиты, те кредиты, которые удается получить кубинским предприятиям для реализации тех или иных товаров, выдаются на более жестких условиях, чем это предусмотрено в международной практике, в частности с более короткими сроками амортизации и более высокими процентными ставками, которые могут взиматься даже в двойном размере.

18. Что касается перевозки продовольствия, то вследствие отсутствия выхода на рынок Соединенных Штатов блокада особо ощущается в более высокой стоимости фрахта. Только по этой статье в 1997 году были произведены дополнительные расходы на сумму более 21 млн. долл. США.

19. Действующее ограничение, заключающееся в том, что судам, зашедшим в тот или иной кубинский порт, запрещается заходить в порты Соединенных Штатов в течение последующих шести месяцев, приводит к тому, что значительная часть судоходных компаний, которые могли бы конкурировать за право перевозки закупленных Кубой товаров, не решаются делать это, а те компании, которые осуществляют перевозки, взимают плату по ставкам, превышающим рыночные.

20. Кроме того, судовладельцы, готовые осуществлять перевозки на Кубу, во многих случаях используют суда, которые никоим образом не отвечали требованиям, предъявляемым властями Соединенных Штатов к судам, заходящим в их порты. В этих случаях возрастает риск несчастных случаев или аварий и порчи грузов, что приводит к повышению вводимых страховщиками расценок, которые иногда колеблются в пределах 1,25-3,75 процента от стоимости товаров.

21. В 1997 году Куба заключила контракты на импорт продовольствия по ценам, на 48 млн. долл. США превышающим те, которые предлагаются на рынке Соединенных Штатов.

22. В течение 1997 года и за истекшие месяцы 1998 года был также причинен значительный ущерб импорту в других секторах, связанных с производством продовольствия, таких, как закупка удобрений, гербицидов и ядохимикатов для производства сахарного тростника и других культур. Ряд компаний был лишен возможности предлагать свои товары Кубе, поскольку они были произведены в Соединенных Штатах или содержали произведенные в этой стране компоненты.

23. Например, в конце прошлого года американский синдикат "Дау кемикалз" приобрел 100 процентов акций южноафриканского синдиката "Сентракем", владевшего компанией "Санакем", с которой кубинское предприятие "Кимимпорт" с 1992 года поддерживало тесные и стабильные коммерческие связи.

24. В период с 1992 по 1997 год, в условиях сильной конкуренции, общая стоимость импортированных ядохимикатов составила более 82 млн. долл. США. После приобретения синдикатом "Дау кемикалз" южноафриканской фирмы, несмотря на искреннее стремление южноафриканских властей, поставщика и американской компании поддерживать деловые связи с Кубой, министерство финансов Соединенных Штатов не разрешало этому предприятию продолжать деловые отношения с островом и даже отказало ему в выдаче лицензии на товары, которые уже находились в пути.

25. Вследствие такого отказа важные грузы, предназначенные для сельского хозяйства Кубы, не удалось доставить до места назначения, что негативно сказалось на состоянии площадей, засеянных различными культурами, используемыми для производства продовольствия, и повлекло за собой значительные последствия для экономики страны.

26. Что касается медикаментов, то правительство Соединенных Штатов неоднократно пыталось манипулировать фактами, утверждая, что в соответствии с положениями закона Торричелли, регулирующими выдачу лицензий на продажу медикаментов Кубе, политика блокады на эту сферу не распространяется. Вместе с тем различные специалисты и учреждения в самих Соединенных Штатах в своих исследованиях опровергли эти утверждения как необоснованные и не соответствующие действительности.

27. Исследовательская служба конгресса, отвечающая за информирование конгрессменов по конкретным вопросам, подготовила 28 апреля 1998 года меморандум, посвященный докладом государственного департамента, министерства финансов и министерства торговли Соединенных Штатов, в которых сообщалось о выдаче с 1992 года 36 лицензий на продажу медикаментов Кубе на сумму 1,67 млн. долл. США.

28. Как явствует из упомянутого анализа, предоставленные этими ведомствами данные о количестве выданных или утвержденных лицензий, а также классификации этих лицензий, не соответствуют реальному положению дел, поскольку лицензии, выданные на безвозмездную поставку медикаментов на Кубу по линии международных организаций, квалифицируются как лицензии на "коммерческий сбыт медикаментов" и учитывают лицензии, которые были выданы лишь до вступления в силу закона Торричелли и на которые не распространяется действие положений этого закона. Кроме того, в этом анализе выявлены ошибки, указывающие на неточность расчетов стоимости товаров, на поставку которых, как утверждается, выданы лицензии.

29. И наконец, в документе отмечается, что, как признало министерство торговли, "статистические данные о поставках медикаментов после выдачи этих лицензий не хранятся" - иными словами, даже правительственные ведомства Соединенных Штатов на самом деле не контролируют осуществление операций по продаже медикаментов, разрешенных в соответствии с якобы выданными лицензиями.

30. В докладе Генерального секретаря (A/52/342) отмечалось, что утверждения государственного департамента не соответствуют действительности, поскольку на практике американская администрация не только запретила продажу медикаментов и медицинского оборудования Кубе, но и дезинформировала заинтересованные фармацевтические компании и создавала для них негативные стимулы с целью не допустить обращения с просьбой о выдаче лицензий или медлила с ответом или с рассмотрением заявок, которые в конечном счете подавали те или иные фармацевтические компании.

31. С другой стороны, в докладе, опубликованном в марте 1997 года Американской ассоциацией по вопросам здравоохранения в мире, было признано, что наибольшее воздействие блокада оказывает на положение женщин, детей и пожилых людей. Например, нет возможности лечить страдающих раковыми заболеваниями кубинских детей с использованием определенных видов лекарств американского производства, которые могли бы увеличить ожидаемую продолжительность их жизни, равно как и невозможно получить специальные артериальные катетеры, которые помогли бы избежать излишних страданий.

32. Куба безвозмездно получила медицинское оборудование американского производства, но продажа комплектующих изделий к ним запрещена. Аналогичным образом обстоят дела с диализаторами или респираторами для новорожденных, предназначенными для детей с дефицитом веса или родовыми травмами.

33. Подобные примеры позволяют составить длинный список используемых в различных областях медицины медикаментов и оборудования, доступа к которым кубинский народ лишен вследствие блокады.

34. С другой стороны, поглощение корпораций и предприятий третьих стран фармацевтическими фирмами Соединенных Штатов Америки – что в последнее время является частым явлением, – способствует автоматическому расширению сферы действия эмбарго, а это в свою очередь затрудняет закупку Кубой предметов медицинского назначения и делает ее более дорогостоящей.

35. Тот факт, что, несмотря на трагические последствия блокады для сферы здравоохранения, Куба способна добиваться в этой области таких показателей, которые ставят ее в один ряд со странами с наиболее высоким уровнем развития, является следствием принимаемых кубинским правительством мер в поддержку этого сектора и высокой квалификации и усилий работников сферы здравоохранения Кубы, что признается на международном уровне.

36. Одновременно с этим Соединенные Штаты Америки все настойчивее стремятся затруднить любые экономические, торговые и финансовые операции Кубы с другими странами, с тем чтобы они не осуществлялись, не поощрялись либо сталкивались со всяческими препятствиями. Кроме того, правительство Соединенных Штатов направляло письма с предупреждением компаниям третьих стран, отказывало им в выдаче виз и подвергало судебному преследованию их сотрудников за посещение Кубы, а также накладывало в этой связи значительные штрафы на портовые управления Соединенных Штатов.

37. Сам начальник отдела по делам Кубы государственного департамента Майкл Раннебергер в связи со второй годовщиной вступления в силу закона Хелмса-Бэртонна 12 марта текущего года, говоря о мерах, принимаемых в отношении зарубежных компаний, осуществляющих инвестиционную деятельность на Кубе, признал, что "эти усилия существенным образом сказались на состоянии кубинской экономики" и что "этот закон предусматривает ужесточение санкций в отношении тех, кто стремится нарушить эмбарго", и ясно дал понять, что власти не будут мириться ни с какими "нарушениями".

38. По словам этого сотрудника, "с момента принятия закона 19 фирм из более чем шести стран изменили свои планы инвестиций на Кубе или свернули свою инвестиционную деятельность, ... кубинское правительство столкнулось с более серьезными трудностями в получении финансовых средств и потенциальных инвестиций, а процентные ставки при этом возросли до 22 процентов" и "расследует деятельность на Кубе 12 компаний из более чем семи стран", с тем чтобы оказать на них давление с целью добиться приостановления их операций. Достоянием гласности стал тот факт, что недавно объектами такого давления стали предприятия, интересы которых распространяются на нефтяную промышленность на Кубе, такие, как канадская компания "Дженойл" и британские компании "Премьер ойл" и "Бритиш борнео петролиум синдикит".

39. Правительство Соединенных Штатов Америки не только осуществляет надзор за деятельностью компаний, стремящихся заключать какие-либо экономические или коммерческие сделки с Кубой, и оказывает на них давление, но и пытается блокировать усилия по налаживанию сотрудничества, предпринимаемые неправительственными организациями.

40. Так, в ноябре 1997 года министерство финансов Соединенных Штатов заморозило на счете испанской неправительственной организации "Мугарик Габе" 1,3 млн. долл. США, предназначавшихся для финансирования гуманитарного проекта по строительству скотоводческого хозяйства в одной из сельских общин на Кубе. Это министерство заявило, что решение было принято на основании закона Хелмса-Бэртона в связи с тем, что расчеты производились в валюте Соединенных Штатов Америки. После того, как был подан иск и это решение было оспорено многими европейскими неправительственными организациями, удалось не допустить принятия этой экстерриториальной меры правительством Соединенных Штатов, и средства были разморожены.

41. Представляется очевидным, что экстерриториальный характер политики блокады против Кубы продолжает наносить ущерб компаниям третьих стран, лишая их выгоды, которую они могли бы извлечь из развития своих отношений с кубинскими предприятиями, и затрудняя возможности для самого народа Соединенных Штатов и международного сообщества получить доступ к услугам в такой важной области, как сфера здравоохранения.

42. Вот совсем свежий пример: британской компании "СмитКлайн Бичем фармасьютикалз" пришлось обращаться к правительству Соединенных Штатов с просьбой о выдаче лицензии на деятельность по проверке эффективности кубинской вакцины против менингита В в одной из ее лабораторий в Бельгии, которая является филиалом одной из американских фирм. Для получения такой лицензии также необходимо было выполнить целый ряд условий, ограничивающих выгоду, которую могло бы извлечь кубинское правительство из этой проверки. Согласно оценкам ВОЗ и ПАОЗ, кубинская вакцина, о которой идет речь, является наиболее эффективным средством профилактики указанного заболевания. Несмотря на то, что даже американские законодатели выступают за выдачу соответствующего разрешения, оно до сих пор так и не получено.

43. 20 марта 1998 года американская администрация постановила принять некоторые меры в отношении Кубы, которые сводятся к возобновлению прямых воздушных перевозок некоммерческого характера между двумя странами, переводу ограниченного объема денежных средств семьям на Кубе и упрощению процесса выдачи лицензий на продажу острову медикаментов, предметов медицинского назначения и медицинского

оборудования. Такие шаги, в свою очередь, породили надежду на то, что Соединенные Штаты в определенной мере "готовы" придать некоторым связанным с блокадой положениям более гибкий характер.

44. На деле же эти шаги отражают не какое-то изменение политики блокады или придание ей более гибкого характера, а скорее повторное введение и ужесточение некоторых аналогичных мер, которые существовали в прошлом. Объявив об этих мерах, сама государственный секретарь Соединенных Штатов Мадлен Олбрайт и другие сотрудники государственного департамента вновь заявили, что "экономическое давление на Кубу будет продолжаться посредством блокады и на основе положений закона Хелмса-Бэртона".

45. С другой стороны, эти меры подтверждают существование дискриминационного режима, применяемого в отношении кубинских эмигрантов, которые проживают в Соединенных Штатах Америки, и укрепляют механизмы контроля, затрудняющие процесс воссоединения семей, осуществление права на поездки и направление помощи семьям.

46. Что касается поездок, то на пресс-конференции 13 мая сотрудники администрации отметили, что будет организован более строгий досмотр и власти будут проявлять большую бдительность, чем раньше, ужесточив контроль и требуя от авиакомпаний проведения тщательной проверки личности совершающих поездки лиц, с тем чтобы ограничить количество поездок одной в год. Лица, совершающие поездки по приглашению кубинских учреждений, не могут пользоваться прямыми авиарейсами и будут считаться нарушителями положений о блокаде до тех пор, пока не докажут обратное. Если они не представят убедительных доказательств, к ним будут применены санкции.

47. Что касается направления денежных переводов, то осуществляющие такие переводы лица должны будут предъявить аффидавит, а деятельность участвующих в указанных операциях по перечислению средств учреждений будет подвергаться систематической проверке.

48. Уже после объявления этих мер с учетом желания Кубы закупить некоторые предметы медицинского назначения в Соединенных Штатах компании этой страны продолжали заявлять о невозможности осуществления торговли в этой сфере ввиду действия законов о блокаде.

49. В апреле 1998 года конгресс Соединенных Штатов наконец принял ряд поправок с целью ужесточить блокаду и усилить ее экстерриториальное воздействие, особенно в том, что касается соблюдения положений закона Хелмса-Бэртона, о которых сообщало правительство Кубы в докладе Генерального секретаря (A/52/342), когда они еще только предлагались. Со своей стороны, сенатор Хелмс представил новый законопроект, преследовавший ту же цель - свести на нет любую инициативу, направленную на то, чтобы сделать политику американского правительства по отношению к Кубе более гибкой. Цель указанного законопроекта заключалась в том, чтобы под видом предоставления гуманитарной помощи оказать решительную поддержку так называемой оппозиции на Кубе с целью добиться социальных и политических изменений. Сам Хелмс заявил, что его законопроект не связан с эмбарго, а привносит в него новый аспект, т.е. "заключается не только в изоляции Кубы, но и в оказании активной поддержки оппозиции".

50. Принятые администрацией меры, вышеупомянутые инициативы конгресса и риторика правительственных чиновников не оставляют сомнений в намерении продолжать и ужесточать политику блокады против Кубы.

51. 18 мая текущего года Соединенные Штаты и Европейский союз объявили о том, что они достигли взаимопонимания в вопросе о нормах, которые необходимо применять в отношении

защиты инвестиций, в стремлении совместно вести дело к тому, чтобы приостановить операции, связанные с любой собственностью, которая якобы была национализирована в нарушение норм международного права.

52. С помощью этого взаимопонимания делается попытка устранить разногласия между двумя сторонами по данному вопросу, которые препятствовали проведению переговоров о заключении многостороннего инвестиционного соглашения в рамках ОЭСР.

53. Хотя положения указанного документа являются весьма нечеткими и не дают ясного представления в том, каков его охват и каковы реальные возможности применения на практике его положений, представляется очевидным, что при помощи этого документа Соединенные Штаты пытаются в этом контексте навязать применение основных положений закона Хелмса-Бэртона на международном уровне, особенно в том, что касается сохранения экстерриториального характера этого закона. Государственный секретарь Мадлен Олбрайт признала, что "взаимопонимание позволяет сделать существенный шаг вперед в достижении целей тех, кто поддерживает закон Хелмса-Бэртона", а это подтверждает, что под предлогом проведения переговоров Соединенные Штаты стремятся придать законную силу положениям указанного закона в нарушение норм международного права.

54. В своем выступлении в комиссии по международным делам американского конгресса 3 июня полномочный представитель правительства Соединенных Штатов Америки в Европейском союзе Стьюарт Эйзенстат, говоря о достигнутом взаимопонимании, отметил: "Мы достигли одной из главных целей закона Хелмса-Бэртона. Мы действительно добились применения положений этого закона на международном уровне".

55. В международном праве признаны законный и полезный для общества характер процесса национализации на Кубе, а также готовность кубинского правительства выплатить надлежащую и справедливую компенсацию на основе принципов равенства, взаимного уважения и учета взаимных претензий.

56. Что касается Соединенных Штатов, то правительство этой страны никогда не изъявляло готовности обсудить вопрос об урегулировании претензий, предъявляемых гражданами Соединенных Штатов правительству Кубы, как это было сделано с другими странами. Если бы Соединенные Штаты приняли выдвинутое в тот момент кубинской стороной предложение о выплате компенсаций, все претензии были бы уже удовлетворены.

57. Международное сообщество не должно допускать, чтобы разногласия по экстерриториальному закону устранялись за счет попыток добиться применения на международном уровне положений законов, проповедующих геноцид, таких, как закон Хелмса-Бэртона, а также за счет сохранения блокады Кубы.

58. Тщеславие и необдуманные действия не должны превалировать над принципами справедливости и уважения между суверенными государствами.

59. Американская администрация оказывается во все большей изоляции в вопросах сохранения блокады. Если Соединенные Штаты действительно заинтересованы в оказании помощи кубинскому народу, которому они отказывают в праве на благосостояние и развитие уже в течение столь долгого периода времени, и если они действительно хотят изменить свою политику геноцида и проявить заботу о здоровье кубинского народа и его уровне жизни, то единственным по-настоящему гуманным шагом, который они могли бы предпринять, является немедленное и безоговорочное снятие блокады.

КИПР

[Подлинный текст на английском языке]
[3 июня 1998 года]

Кипр не поддерживает никаких попыток обеспечить применение на его территории законов, принимаемых в других государствах. Поэтому он выступает против любых мер, имеющих экстерриториальные последствия на его территории.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на испанском языке]
[14 июля 1998 года]

Доминиканская Республика вновь заявляет о своей поддержке принципов, изложенных в резолюции 52/10, принятой Генеральной Ассамблеей 5 ноября 1977 года, особенно в том, что касается обеспечения права на свободу торговли и судоходства, и сообщает, что правительство Доминиканской Республики не принимало мер, подобных тем, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10.

ЭКВАДОР

[Подлинный текст на испанском языке]
[16 марта 1998 года]

1. В связи с этим вопросом Постоянное представительство Эквадора вновь подтверждает свою неоднократно объявлявшуюся позицию, заключающуюся в том, что он не принимал и не будет принимать в будущем законов, посягающих на свободу международной торговли и нарушающих принцип невмешательства во внутреннюю и внешнюю политику государств, как об этом недвусмысленно говорится в политической конституции государства, и что вследствие этого такой принцип применяется во всей деятельности Эквадора в юридической, политической и экономической областях как на уровне внутригосударственных отношений, так и на международном уровне. В соответствии с вышесказанным Эквадор не применяет никаких санкций в отношении Кубы и поддерживает нормальные дипломатические, торговые и культурные отношения с этой страной. В этой связи он поддержал заявления, сделанные Европейским союзом, Группой

Рио и Движением неприсоединившихся стран по этому вопросу, и, исходя из этих же соображений, занял весьма недвусмысленную позицию в Организации американских государств в отношении закона Хелмса-Бэртона.

2. Что касается представленных Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций проектов резолюции, направленных на то, чтобы осудить правительство Кубы за его политику в области прав человека, то Эквадор считает, что принуждение не является подходящим средством решения этой проблемы, которая, с другой стороны, должна рассматриваться в глобальном контексте, и поэтому к ней необходимо применять универсальный, а не избирательный подход.

ГАНА

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июля 1998 года]

1. Правительство Ганы испытывает большую обеспокоенность по поводу упорного невыполнения резолюций Генеральной Ассамблеи 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17 и 52/10, в которых идет речь о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной правительством Соединенных Штатов Америки против Кубы.

2. Правительство Ганы вновь подтверждает свою убежденность в том, что принятие односторонних законов с экстерриториальным применением в любых частях мира, подобных закону, обнародованному 12 марта 1996 года и известному как "Закон Хелмса-Бэртона", является неприемлемым и противоречит принципам суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела государств и свободы международной торговли и судоходства.

3. Соответственно, правительство Ганы будет продолжать поддерживать Кубу в ее усилиях, направленных против неоправданной экономической блокады, введенной Соединенными Штатами Америки.

ГАЙАНА

[Подлинный текст на английском языке]
[5 марта 1998 года]

Гайана полностью поддержала резолюцию и проголосовала за ее принятие. Поэтому Гайана привержена делу осуществления пунктов 2, 3 и 4 резолюции 52/10 и соблюдает содержащиеся в них установки.

ГАИТИ

[Подлинный текст на французском языке]
[27 июля 1998 года]

Республика Гаити воздерживается от принятия или применения законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств.

ИНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[31 июля 1998 года]

1. Индия не принимала и не применяла никаких законов, подобных тем, которые упоминаются в преамбуле к вышеуказанной резолюции, и поэтому у нее не возникает необходимости отменять любые такие законы или меры или прекращать их действие.
2. Индия неуклонно выступает против принимаемых странами односторонних мер, которые затрагивают суверенитет других стран. Это включает в себя и любые попытки экстерриториального применения законов любой страны в отношении других суверенных стран.
3. Индия напоминает о коммюнике по этому вопросу, принятом совещанием на уровне министров Координационного бюро Движения неприсоединившихся стран, состоявшемся в Картахене, Колумбия, 19–20 мая 1998 года, и настоятельно призывает международное сообщество принять все необходимые меры для защиты суверенных прав всех стран.

ИНДОНЕЗИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[25 июня 1998 года]

1. Как предусмотрено в ее конституции 1945 года, Индонезия считает, что независимость – это право каждой нации и что колониализм должен быть ликвидирован по всему миру, поскольку он не соответствует принципам гуманности и справедливости. В этой связи Индонезия неуклонно проводит политику строгого соблюдения целей и принципов суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела, а также свободы торговли и международного судоходства. Поэтому Индонезия активно участвует в установлении и поддержании международного порядка, основанного на свободе, прочном мире и социальной справедливости.
2. В соответствии с этой политикой Индонезия выступает решительно против принятия и применения любых законов или положений, имеющих экстерриториальные последствия или затрагивающих суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, что является нарушением общепризнанных принципов международного права.
3. В связи с этим Индонезия хотела бы информировать о том, что она не применяет и не принимает таких законов, о которых говорится в резолюциях Генеральной Ассамблеи 47/19, 48/16, 49/9, 50/10 и 51/17.

ИРАК

[Подлинный текст на арабском языке]
[Дата на арабском языке]

1. Со ссылкой на резолюцию 52/10 Генеральной Ассамблеи, озаглавленную "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", правительство Ирака хотело бы указать на то, что Ирак проводит внешнюю политику, основанную на уважении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права. Ирак не стремится применять свои национальные законы и положения за пределами своих национальных границ или принимать какие-либо меры в рамках своих экономических и торговых законов, которые затрагивали бы суверенитет или законные интересы других государств или свободу международной торговли и судоходства.

2. Правительство Ирака подтверждает необходимость прекращения всех форм эмбарго и экономических и торговых блокад, которые некоторые из великих держав стремятся вводить против других государств под любыми ложными или необоснованными предлогами. Единственный смысл этих мер заключается в достижении политических целей, которые явно противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права. Правительство Ирака также считает необходимым прекратить любые попытки лишить любое государство возможности развивать свою экономику или права на социальное развитие.

ЯМАЙКА

[Подлинный текст на английском языке]
[16 июля 1998 года]

1. Ямайка проголосовала за резолюцию 52/10, принятую Генеральной Ассамблеей 5 ноября 1997 года, и последовательно голосовала за резолюции, озаглавленные "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", со времени принятия Генеральной Ассамблеей первой из этих резолюций на ее сорок шестой сессии в 1991 году.

2. Помимо этого, Ямайка не принимала и не применяла такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10, и по-прежнему в полной мере привержена принципам международного права и, в частности, принципу свободы торговли и судоходства. Правительство Ямайки по-прежнему выступает против экстерриториального применения национального законодательства, которое устанавливало бы искусственные барьеры для торговли и противоречило бы международному праву и принципу суверенного равенства государств.

3. В соответствии с политикой взаимного уважения, добрососедства и соблюдения принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, Ямайка стремится расширять и укреплять свои отношения с Кубой.

ЯПОНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[22 июля 1998 года]

1. Правительство Японии не принимало и не применяло никаких законов или мер, подобных тем, о которых говорится в пункте 2 резолюции 52/10.

2. Правительство Японии считает, что экономическая политика Соединенных Штатов по отношению к Кубе должна прежде всего рассматриваться как двусторонний вопрос. Однако Япония разделяет возникающую в связи с законом Хелмса-Бэртона 1996 года и законом о демократии на Кубе 1992 года обеспокоенность в отношении проблемы экстерриториального применения юрисдикции, которое, скорее всего, противоречит нормам международного права.

3. Правительство Японии пристально следит за развитием ситуации в отношении вышеуказанного законодательства и связанными с этим вопросами, и его обеспокоенность остается неизменной. Рассмотрев этот вопрос самым внимательным образом, Япония проголосовала за резолюцию 52/10.

ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на английском языке]
[4 марта 1998 года]

Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики выражает глубокое сожаление по поводу того, что экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, все еще действует. Подобная блокада с ее экстерриториальными последствиями противоречит нынешней международной тенденции к миру, сотрудничеству и развитию. Что касается Лаосской Народно-Демократической Республики, то, памятуя о своих обязательствах по Уставу Организации Объединенных Наций и международному праву, она не принимает и не применяет такого рода законов или мер. По нашему мнению, такие законы и меры нарушают суверенитет других государств и свободу торговли и судоходства.

ЛАТВИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[7 августа 1998 года]

Латвия не вводила никаких санкций и не участвовала в осуществлении каких-либо санкций против любой другой страны. Поэтому просьба, высказанная в ноте Генерального секретаря в отношении резолюции 52/10, не относится к Латвии.

ЛИВАН

[Подлинный текст на английском языке]
[23 марта 1998 года]

1. Правительство Ливана проголосовало за резолюцию 52/10, озаглавленную "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", которая была принята Генеральной Ассамблеей 5 ноября 1997 года.

2. Ливан выступает за снятие блокады против Кубы и за отмену любых принятых в этой связи мер, которые сказываются на международной свободной торговле, судоходстве и экономическом сотрудничестве в целом и на Кубе, в частности.

ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ

[Подлинный текст на арабском языке]
[31 июля 1998 года]

1. Ливийская Арабская Джамахирия, поддержавшая резолюцию 52/10, выступает против экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, по той причине, что эта блокада противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и целям и принципам Организации, предусматривающим, что ее члены должны разрешать свои споры мирными средствами.

2. В соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в целях соблюдения норм международного права Ливийская Арабская Джамахирия не принимала и не применяла каких-либо законов, подобных тем, о которых говорится в соответствующих пунктах резолюции 52/10 Генеральной Ассамблеи.

3. На протяжении более полутора десятилетий Ливийская Арабская Джамахирия является жертвой применения Соединенными Штатами Америки в отношении нее несправедливых мер, аналогичных мерам, принятым в отношении Кубы. Они включают замораживание ливийских активов в американских банках, введение ограничений на передачу технологии Ливии и запрещение ливийским студентам заниматься углубленным изучением технических предметов в американских университетах. Правительство Соединенных Штатов недавно ужесточило эти меры, приняв государственный закон 3107 от 19 июня 1996 года, предусматривающий штрафы в отношении физических лиц или компаний, инвестирующих 40 млн. долл. США или больше в Ливии. Такие инвестиции были бы крупным прямым вкладом в укрепление способности Ливии осваивать свои нефтяные ресурсы. Несмотря на решительное международное осуждение, правительство Соединенных Штатов продолжает упорствовать в применении этого закона, который несовместим с любыми международными конвенциями или международным правом.

4. Поскольку введение принудительных мер несовместимо с целями Организации Объединенных Наций и принципами международного права, Ливийская Арабская Джамахирия вновь подтверждает положения пунктов 2 и 3 резолюции 52/10 Ассамблеи и настоятельно призывает соответствующие государства воздерживаться от принятия и применения

законов и мер принуждения, подобных тем, которые введены в отношении Кубы или любой другой страны, и предпринять необходимые шаги для отмены этих законов и мер или прекращения их действия.

ЛИХТЕНШТЕЙН

[Подлинный текст на английском языке]
[4 марта 1998 года]

1. Правительство Княжества Лихтенштейн не принимало и не применяло такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10.
2. Более того, правительство Лихтенштейна считает, что законодательство, осуществление которого связано с мерами или положениями, имеющими экстерриториальные последствия, несовместимо с общепризнанными принципами международного права.

МАЛАВИ

[Подлинный текст на английском языке]
[7 августа 1998 года]

1. Правительство Республики Малави не принимало никакого законодательства, экстерриториальные последствия которого затрагивали бы суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, или свободу торговли и судоходства.
2. Кроме того, правительство Малави неизменно голосует за резолюцию о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

МЕКСИКА

[Подлинный текст на испанском языке]
[29 июля 1998 года]

1. Правительство Мексики, всецело уважая принцип суверенитета государств и право народов на самоопределение, а также нормы и принципы, регулирующие отношения мира, дружбы и сотрудничества между народами, считает, что только народ Кубы, осуществляя свои неотъемлемые права, имеет право свободно, суверенно и независимо определять политическое, экономическое и социальное устройство своей страны. Исходя из этого, оно открыто заявило о своем неприятии применения силы в отношении Кубы, введения против нее политических и экономических санкций и установления в ее отношении режима политической и дипломатической изоляции.
2. Мексика поддержала все принятые Генеральной Ассамблеей резолюции о необходимости положить конец эмбарго, считая, что оно противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций.

3. Полностью осуществляя свое право на установление торговых связей с другими странами без подчинения воле третьих государств, Мексика на различных международных форумах (Организация американских государств, Группа Рио, Иbero-американская встреча на высшем уровне и Всемирная торговая организация) подтверждала свое решительное неприятие одностороннего и экстерриториального применения таких законов, как закон Хелмса-Бэртона. Действуя в этом духе, Мексика проводит недискриминационную торговую политику в отношении Кубы.

4. С учетом принятия так называемого закона Хелмса-Бэртона правительство Мексики заявило, что данный закон по своей сфере охвата неприемлем с точки зрения международного права, поскольку он идет вразрез с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и противоречит Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащейся в резолюции 2625 (XXV), которая была единогласно принята Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в 1970 году, а также идет вразрез с положениями Соглашения о создании Всемирной торговой организации (ВТО). Следует также напомнить о заключении Межамериканского юридического комитета, вынесенном в осуществление резолюции AG/DOC.3375/9 Генеральной ассамблеи Организации американских государств, озаглавленной "Свобода торговли и инвестирования в полушарии". В этом заключении Комитет пришел к единодушному мнению о том, что так называемый закон Хелмса-Бэртона несовместим с международным правом.

5. Кроме того, 19 сентября 1996 года мексиканский конгресс единогласно принял Закон о защите торговли и инвестиций от иностранных норм, противоречащих международному праву, вступивший в силу 24 октября 1996 года и более широко известный как "закон-антидот". Статья 1 указанного закона запрещает физическим или юридическим лицам, государственным или частным, которые находятся на национальной территории или подпадают под действие мексиканских законов, совершать действия, связанные с торговлей или инвестиционной деятельностью, когда такие действия являются следствием экстерриториального применения иностранных законов. В этой связи Мексика вновь призывает все государства соблюдать положения международного права и стремиться к урегулированию международных конфликтов на основе диалога, переговоров и терпимости.

МЬЯНМА

[Подлинный текст на английском языке]
[11 мая 1998 года]

1. Мьянма продолжает последовательно проводить в жизнь свою политику полного уважения целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и строгого соблюдения, в частности, принципов суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела и свободы торговли и международного судоходства.

2. Союз Мьянма придерживается того мнения, что принятие и применение государствами-членами законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или

физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства, представляют собой нарушение общепринятых принципов международного права.

3. В этой связи Мьянма выражает глубокую обеспокоенность по поводу экстерриториальных аспектов законов, принятых в отношении Республики Куба.

4. В соответствии с вышеизложенным Союз Мьянма не принимал никаких законов и положений, подобных тем, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10 Генеральной Ассамблеи.

НАМИБИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[19 августа 1998 года]

1. Правительство Республики Намибии верит в суверенитет каждого государства и отстаивает принципы невмешательства во внутренние дела других государств.

2. Правительство Республики Намибии никогда не вводило каких-либо торговых или коммерческих санкций против Кубы. Правительство Республики Намибии осуждает закон Хелмса-Бэртон, имеющий широкие экстерриториальные последствия. Этот закон напрямую противоречит принципу суверенитета государств и представляет собой серьезное нарушение принципов Устава Организации Объединенных Наций, международного права, а также правил системы международной торговли.

3. Введение этой блокады принесло неизмеримые страдания кубинскому народу, и Намибия будет и впредь активно выступать за отмену блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы.

НОРВЕГИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[23 марта 1998 года]

Норвегия не вводила никакого экономического эмбарго против Кубы и не принимала других мер, противоречащих резолюции 52/10 Генеральной Ассамблеи.

ПАНАМА

[Подлинный текст на испанском языке]
[12 мая 1998 года]

1. Панама на различных международных форумах заявляла о своем неприятии усиливающейся тенденции к одностороннему экстерриториальному применению национальных законов и мер, затрагивающих другие государства в плане торговли и внешних связей, поскольку эти законы и меры вступают в противоречие с международным

правом, представляют собой нарушение принципов юридического равенства государств, уважения принципов национального суверенитета и невмешательства и наносят ущерб мирному сосуществованию государств.

2. В рамках Постоянного органа для консультаций и согласования политики (Группа Рио) панамское правительство поддержало резолюции, принятые 8 марта и 4 октября 1996 года, в которых решительно отвергается закон Хелмса-Бэртона.

3. Следует отметить, что Республика Панама выступает против экономического эмбарго, введенного Соединенными Штатами в отношении Кубы; вместе с тем она выступает за то, чтобы международное сообщество и кубинское правительство прилагали совместные усилия к тому, чтобы в этой стране проводились мирные реформы, обеспечивающие, посредством свободного осуществления права голоса, формирование многопартийной демократии в кубинском обществе.

4. Для упрочения и развития демократии все более важное значение имеет наличие благоприятных внешних условий не только в том, что касается укрепления культуры, сотрудничества и солидарности в международных отношениях, обеспечивающей, чтобы усилия стран в области развития не обернулись неудачей из-за неблагоприятных экономических или политических условий или из-за отсутствия ресурсов – а ведь демократия является наилучшей системой для обеспечения развития и благосостояния, – но и с точки зрения наличия – как на международном, так и на национальном уровне – прочной институциональной системы и объективных процедур, основанных на отношениях доверия.

5. Это доверие должно надлежащим образом подкрепляться проявлением растущего интереса к созданию нового типа учреждений, которые, помимо решения экономических вопросов, способствовали бы сотрудничеству в политической области в целях упрочения уз сотрудничества и солидарности между странами.

6. В этом особом и исключительно важном аспекте и кроется одна из основных трудностей становления демократии и государственного управления в регионе. Мы считаем, что после визита папы Римского на Кубу международное сообщество имеет все больше оснований надеяться на быстрые изменения во внутренней политике этой страны.

7. В связи с этим, еще раз проанализировав действия и меры, предпринятые Панамой в отношении блокады, мы можем отметить, что Республика Панама и Республика Куба установили дипломатические отношения 17 апреля 1904 года, а в постановлении № 462 от 14 декабря 1961 года панамское правительство объявило дипломатические отношения между правительством Республики Панама и правительством Республики Куба разорванными. Впоследствии, 22 августа 1974 года, правительства Панамы и Республики Куба опубликовали совместное заявление, в котором они сообщили о решении обеих стран восстановить эти отношения, которые до настоящего времени поддерживаются на уровне послов. С другой стороны, если говорить о голосовании по этому конкретному вопросу, то можно констатировать тот факт, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла 12 ноября 1996 года резолюцию 51/17, озаглавленную "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", а 5 ноября 1997 года – резолюцию 52/10.

8. Делегация Панамы проголосовала за обе эти резолюции.

9. С другой стороны, согласно информации, предоставленной Главным управлением международных организаций и конференций, правительство Республики Панама не принимало

никаких законодательных или иных мер, направленных на применение экономических санкций, которые ущемляли бы свободу торговли и судоходства Кубы, памятуя об обязательствах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, которые предусматривают, в частности, уважение свободы торговли и судоходства.

10. Все сказанное выше служит подтверждением позиции Панамы, заключающейся в неприятии экономического эмбарго в отношении Кубы.

11. Таким образом, если говорить о позиции Панамы, то мы сочли целесообразным, действуя в духе политической последовательности, продемонстрированной Панамой при голосовании по ряду резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по этому вопросу, проголосовать за принятие данной резолюции.

12. Следует отметить, что Главное управление предприняло некоторые шаги для того, чтобы наполнить конкретным содержанием некоторые двусторонние соглашения (по инвестициям, воздушным перевозкам, предоставлению виз кубинским дипломатам), следуя при этом курсу на создание надлежащих условий, способствующих определенным политическим изменениям, посредством сотрудничества с этой страной.

ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[29 июня 1998 года]

1. Папуа-Новая Гвинея никогда не применяла законов или мер, подобных тем, которые упоминаются в пунктах 2 и 3 резолюции 52/10.

2. Папуа-Новая Гвинея проголосовала за принятие резолюции 52/10, и она поддерживает дипломатические отношения с Республикой Куба.

ПЕРУ

[Подлинный текст на испанском языке]
[11 марта 1998 года]

1. Перу не принимает и не применяет законов или мер, подобных тем, о которых говорится в резолюции 52/10.

2. Позиция правительства Перу по данному вопросу основывается на согласованных решениях Постоянного органа для консультаций и согласования политики (Группа Рио); решениях иберо-американских встреч на высшем уровне; положениях Заявления в поддержку уважения правосубъектности, суверенитета и независимости государств, принятого Генеральной ассамблеей Организации американских государств 2 июня 1997 года; и резолюции S/11/RES.11-14/96, в которой одобрено единодушное заключение Межамериканского юридического комитета, вынесенное в соответствии с резолюцией AG/RES.13640 (XXVI-0/96) Генеральной ассамблеи ОАГ. С учетом этого правительство Перу отвергает одностороннее и экстерриториальное применение национальных законов и выражает свою обеспокоенность в связи с тенденцией к навязыванию другим странам внутренних законодательных норм, которые порой идут вразрез с действующими нормами международного права.

3. Правительство Перу выражает несогласие с односторонними мерами, которые имеют своей целью оказать влияние на внутренний политический процесс конкретного государства и тем самым представляют собой посягательство на его суверенитет. Оно считает, что должное уважение национального конституционного строя является основополагающим принципом международных отношений.

4. Что касается конкретно так называемого закона Хелмса-Бэртона, то правительство Перу приветствует приостановку осуществления его наиболее противоречивого раздела и считает, что это является первым шагом в правильном направлении. Мы надеемся, что будут приняты дополнительные меры, которые будут означать достижение существенного прогресса.

5. В заключение правительство Перу желает вновь заявить о своей твердой и неизменной приверженности общим целям в деле обеспечения демократии, осуществления прав человека и экономической свободы.

ФИЛИППИНЫ

[Подлинный текст на английском языке]
[14 июля 1998 года]

Филиппины никогда не применяли законов или мер, подобных тем, которые упоминаются в пунктах 2 и 3 резолюции.

ПОЛЬША

[Подлинный текст на английском языке]
[15 июля 1998 года]

1. В контексте международных отношений Республика Польша признает важную роль вопросов, связанных с уважением прав человека и осуществлением гражданских свобод, гарантированных международным правом. В своих двусторонних отношениях с Кубой Польша придает значение осуществлению общепризнанных норм в области прав человека и гражданских свобод. Мы считаем, что правительство Кубы должно с уважением относиться к этим механизмам и предпринимать более активные шаги на пути к демократизации.

2. Польша приветствовала освобождение 300 кубинских политических заключенных, ставшее возможным благодаря визиту на Кубу папы Иоанна Павла II. Мы надеемся, что постепенное открытие Кубы для всего остального мира будет способствовать политическим преобразованиям в этой стране на основе принципов демократии и позволит Польше активизировать сотрудничество с Кубой во всех областях.

3. Польша не вводила и не применяет эмбарго в отношении Кубы. Польша поддерживает с Кубой экономические отношения и хотела бы развивать торговлю с этой страной на основе поиска новых форм сотрудничества. Подписание соглашений о защите инвестиций и предотвращении двойного налогообложения будет, по всей вероятности, способствовать расширению торговли между нашими двумя странами, объем которой в 1997 году составлял 3 млн. долл. США. По мнению Польши, задолженность Кубы перед Польшей – не помеха для развития двусторонних экономических отношений.

4. Польша не подписывала экономического соглашения с Кубой, поскольку Польша не вступает в соглашения подобного рода со странами, состоящими во Всемирной торговой организации.

5. Польша выступает за отмену эмбарго против Кубы. Она разделяет мнение Европейского союза о том, что политические преобразования на Кубе следует поддерживать при помощи других средств. Последнее решение президента Соединенных Штатов об оказании гуманитарной помощи Кубе является шагом в правильном направлении. Польша надеется, что расширение международных контактов с Кубой приведет к активизации проводимого правительством Кубы процесса реформ.

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

[Подлинный текст на русском
и английском языках]
[16 июля 1998 года]

1. С 1994 года Российская Федерация неизменно поддерживала резолюции Генеральной Ассамблеи о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Поступая подобным образом, она опиралась на сложившийся среди большинства государств – членов Организации Объединенных Наций устойчивый консенсус по поводу того, что продолжающаяся торгово-экономическая блокада Кубы является пережитком эпохи блоковой конфронтации.

2. Мы не оправдываем попыток оказывать давление на третьи страны с тем, чтобы вынудить их ограничить свое сотрудничество с Кубой за счет осуществления закона о свободе и демократической солидарности с Кубой от 12 марта 1996 года. Практически все международное сообщество справедливо квалифицирует этот закон как дискриминационный и противоречащий нормам международного права и принципам свободы торговли.

3. Мы убеждены в том, что отмена эмбарго и разрядка в отношениях между Соединенными Штатами и Кубой несомненно приведут к упрочению стабильности в регионе. Полная интеграция Кубы в систему мирового хозяйства будет способствовать ее успехам в проведении реформ.

4. Несмотря на ограниченный характер мер по либерализации положений об оказании гуманитарной помощи Кубе, объявленных Соединенными Штатами 20 марта 1998 года, мы считаем, что эти меры являются шагом в правильном направлении.

5. Что же касается собственной политики Российской Федерации, то Российская Федерация, руководствуясь принципами суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства, которые упоминаются в резолюции 52/10 Генеральной Ассамблеи, подтверждает свое намерение и далее развивать нормальные торгово-экономические связи с Кубой, которые строятся на основе обоюдной заинтересованности и взаимной выгоды и осуществляются в строгом соответствии с общепринятыми международными нормами, без какой-либо дискриминации.

СЛОВЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[22 июля 1998 года]

Словения не принимала и не применяла никаких законов или мер, подобных тем, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10 Генеральной Ассамблеи.

СУДАН

[Подлинный текст на арабском языке]
[9 июля 1998 года]

1. Правительство Судана проводит политику уважения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, принципа суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела других государств и берет их как образец для формулирования своей политики. В соответствии со своей принципиальной позицией Судан, выступающий против введения санкций в отношении развивающихся стран, проголосовал за резолюцию 52/10 Генеральной Ассамблеи, как и большинство других государств. Правительство Судана вновь подтверждает, что оно не принимает и не применяет никаких законов или мер, которые, в силу своего применения за пределами национальных границ Судана, затрагивали бы суверенитет любого другого государства.

2. Исходя из вышесказанного, Судан выступает против экономической и торговой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы, которая наносит большой ущерб кубинскому народу и нарушает его законные права и интересы, являясь грубым нарушением международного права и Устава Организации Объединенных Наций и примером несоблюдения их благородных и высоких целей и принципов.

3. Сам Судан является жертвой односторонних экономических санкций, введенных против него Соединенными Штатами на основании правительственного распоряжения, подписанного президентом Клинтонем в начале ноября 1997 года. К сожалению, Соединенные Штаты, стремясь оказать давление на правительство Судана, ввели эти санкции на основе беспочвенных подозрений и обвинений, которые остаются неподтвержденными вот уже более семи лет. Эти санкции нарушают законное право правительства делать выбор в том, что касается путей его социального и экономического развития с учетом национальных особенностей каждого конкретного государства.

СУРИНАМ

[Подлинный текст на английском языке]

[1 июля 1998 года]

Правительство Республики Суринам не принимало и не применяло никаких законов и мер, подобных тем, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10.

СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на арабском языке]
[30 марта 1998 года]

Сирийская Арабская Республика в соответствии со своей принципиальной позицией по пункту, озаглавленному "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы", проголосовала за резолюцию 52/10 Генеральной Ассамблеи, в которой подтверждается необходимость придерживаться целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и следовать принципам суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства. В ней также содержится настоятельный призыв к государствам как можно скорее предпринять необходимые шаги в целях прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, которой подвергается Куба в течение вот уже более 30 лет. Сирийская Арабская Республика обращает внимание на заключительное коммюнике двенадцатой конференции министров стран - участниц Движения неприсоединения, состоявшейся в Дели 8 апреля 1997 года, в котором содержался призыв к правительству Соединенных Штатов Америки прекратить торговые и финансовые меры и действия против Кубы, которые причиняют огромный материальный ущерб и экономический вред. В коммюнике также содержался призыв к Соединенным Штатам урегулировать свой спор с Кубой путем переговоров на основе равенства и взаимного уважения.

ТРИНИДАД И ТОБАГО

[Подлинный текст на английском языке]
[16 июля 1998 года]

Тринидад и Тобаго не принимал никаких законов или мер, ограничивающих торговые или иные экономические связи с Кубой.

ТУРЦИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[3 апреля 1998 года]

1. Турецкая Республика не проводит в жизнь такого рода законов или мер, которые упоминаются в преамбуле к резолюции 52/10 Генеральной Ассамблеи, и она вновь подтверждает свою приверженность принципу свободы торговли и судоходства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом.

2. Правительство Турции считает, что разногласия и проблемы в отношениях между государствами должны урегуливаться путем диалога и переговоров.

/...

УКРАИНА

[Подлинный текст на английском языке]
[18 мая 1998 года]

1. Украина не применяет никаких законов или положений, экстерриториальные последствия которых могли бы затрагивать суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и международного судоходства.
2. Аналогичным образом, правительство Украины не приемлет использования экономических мер в качестве средства достижения политических целей и придерживается в своих отношениях с другими странами основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций, норм международного права и принципа свободы торговли и судоходства.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

(в качестве страны, председательствующей в Совете министров
Европейского союза)

[Подлинный текст на английском языке]
[25 июня 1998 года]

1. Европейский союз считает, что торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы является преимущественно вопросом двусторонних отношений между правительствами этих двух стран. Тем не менее, Европейский союз и его государства-члены недвусмысленно заявили о своем неприятии экстерриториальных последствий эмбарго, введенного Соединенными Штатами, подобных тем, которые нашли отражение в законе о кубинской демократии 1992 года и в законе Хелмса-Бэртона 1996 года.
2. В ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял постановление и совместную резолюцию для защиты интересов физических и юридических лиц, находящихся на территории стран - членов Европейского союза, от экстерриториальных последствий применения закона Хелмса-Бэртона; указанные документы налагают запрет на выполнение положений этого закона. 18 мая 1998 года на встрече стран - членов Европейского союза/ Соединенных Штатов на высшем уровне в Лондоне была достигнута договоренность по пакету предложений, охватывающему следующие вопросы: изъятия из разделов III и IV закона Хелмса-Бэртона; обязательство администрации Соединенных Штатов воздерживаться от принятия в будущем экстерриториального законодательства подобного рода; и договоренность о направлениях деятельности по усилению защиты инвестиций.

ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[15 апреля 1998 года]

Правительство Объединенной Республики Танзании полностью поддерживает резолюцию 52/10 и, следовательно, не вводило и не применяет никаких законов или мер, которые могли бы в той или иной форме представлять собой экономическое, торговое или финансовое эмбарго в отношении Кубы или каким-либо образом способствовать введению такого эмбарго.

УРУГВАЙ

[Подлинный текст на испанском языке]
[8 июля 1998 года]

С учетом того, что Уругвай традиционно проводит внешнюю политику, поощряющую свободу торговли без каких-либо ограничений, и, в свою очередь, не признает в своем законодательстве экстерриториального применения внутренних законов, правительство Восточной Республики Уругвай не применяло мер или законов, о которых говорится в преамбуле к резолюции 52/10.

ВЕНЕСУЭЛА

[Подлинный текст на испанском языке]
[17 июля 1998 года]

1. Правительство Венесуэлы неоднократно выражало свою обеспокоенность по поводу применения национальных законов и положений, имеющих экстерриториальные последствия, которые затрагивают суверенитет и законные интересы юридических лиц и граждан, подпадающих под юрисдикцию государств, и которые, следовательно, подрывают нормы свободной торговли между странами.

2. Доказательством соблюдения нами этих принципов мирного сосуществования и основополагающих положений Устава Организации Объединенных Наций служит тот факт, что Венесуэла начиная с 1992 года голосовала за соответствующие резолюции, принимавшиеся Генеральной Ассамблеей. Сообразно с заявлениями, делавшимися Генеральной Ассамблеей, мы вновь подтверждаем наше несогласие с применением односторонних мер принуждения, поскольку они несовместимы с основополагающими принципами и нормами международного публичного права, регулирующими отношения дружбы между народами, которые зафиксированы в Уставе Организации Объединенных Наций и в других международных документах, наподобие Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами (резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи).

3. Кроме того, Венесуэла считает, что такие односторонние меры принудительного характера отрицательно сказываются на правовом режиме, определяющем экономические и торговые обмены между государствами, который зафиксирован в соглашении о создании Всемирной торговой организации, и одновременно с этим подрывают усилия континентов и субрегионов по экономической интеграции.

4. Наша позиция по этому вопросу нашла свое отражение в заключительном документе встречи на высшем уровне Группы Рио, проходившей в Асунсьоне, Парагвай, в августе 1977 года, в котором присутствовавшие на этой встрече руководители государств вновь заявили о том, что они самым решительным образом отвергают одностороннее и экстерриториальное применение национальных законов, которое является нарушением принципа национального суверенитета – одной из основополагающих норм международного права, зафиксированной в Уставе Организации Объединенных Наций. Аналогичное положение содержится в Декларации об односторонних мерах, принятой на той же встрече, где также указывается на то, что подобные меры отрицательно сказываются на международных отношениях, торговле, инвестициях и сотрудничестве.

ВЬЕТНАМ

[Подлинный текст на английском языке]
[20 апреля 1998 года]

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла много резолюций, призывающих Соединенные Штаты Америки положить конец их политике и отменить законы, касающиеся экономической, торговой и финансовой блокады и эмбарго против Республики Куба, поскольку они противоречат основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций и представляют собой серьезное нарушение норм международного права, в частности свободы международной торговли и судоходства.

2. Резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и особенно резолюция 52/10, принятая подавляющим большинством голосов, отражают глубокую обеспокоенность государств – членов Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества и их решительное неприятие экстерриториального и конфронтационного характера этой политики и мер, принимаемых Соединенными Штатами против Кубы. Они также отражают всеобщее желание строить здоровые международные отношения и развивать сотрудничество между государствами на основе равенства, недискриминации политических систем и уважения права каждой страны выбрать свой путь развития.

3. Спор между Соединенными Штатами Америки и Республикой Куба должен быть урегулирован путем диалога и переговоров, в духе взаимного уважения и уважения принципов независимости, суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств. Поэтому Вьетнам приветствует усилия соответствующих сторон в этом направлении.

4. Организация Объединенных Наций должна принять конкретные меры и инициативы для обеспечения того, чтобы резолюции Генеральной Ассамблеи были осуществлены в кратчайшие сроки, с тем чтобы как можно скорее положить конец политике одностороннего эмбарго против Республики Куба.

5. Вьетнам вновь заявляет о своей дружбе, сотрудничестве и солидарности с кубинским народом. Вместе с другими миролюбивыми, свободолюбивыми и желающими справедливости

странами мира Вьетнам будет делать все возможное для оказания кубинскому народу помощи в преодолении последствий вышеуказанной несправедливой политики блокады и эмбарго.

ЗИМБАБВЕ

[Подлинный текст на английском языке]
[23 марта 1998 года]

Республика Зимбабве никогда не вводила никакой экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы.

III. МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СВЯТЕЙШИЙ ПРЕСТОЛ

[Подлинный текст на английском языке]
[7 мая 1998 года]

1. Постоянная миссия наблюдателя от Святейшего Престола хотела бы обратить внимание на призыв, с которым обратился Его Святейшество Папа Иоанн Павел II во время своего визита на Кубу в период с 21 по 25 января сего года. В своей речи по прибытии в аэропорт Хосе Марти Его Святейшество заявил: "Пусть Куба со всем ее прекрасным потенциалом откроется для мира, и пусть мир откроет себя для Кубы, с тем чтобы ее народ, делающий все для достижения прогресса и стремящийся к согласию и миру, мог с надеждой смотреть в будущее".

2. В своем выступлении перед отлетом с Кубы папа Иоанн Павел II вновь коснулся этого вопроса, сказав: "Сегодня никакая страна не может жить в изоляции. Поэтому кубинский народ нельзя лишать контактов с другими народами, необходимых для его экономического, социального и культурного развития, особенно когда навязанная ему изоляция огульно бьет по населению, так что самым слабым становится еще труднее пользоваться такими основными жизненными благами, как питание, здравоохранение и образование. Все могут и должны принять практические меры для осуществления изменений в этом отношении. Пусть страны, и особенно те из них, которые имеют то же христианское наследие и тот же язык, примут эффективные меры для распространения благ единства и согласия, для объединения усилий и для преодоления препятствий, с тем чтобы кубинский народ как активный вершитель своей собственной истории мог поддерживать международные отношения, способствующие общему добру. Только так можно помочь ему преодолеть страдания, вызываемые материальной и моральной нищетой, корни которой могут быть найдены, в частности, в несправедливом неравенстве, в ограничениях в отношении фундаментальных свобод, в обезличении и в принижении человека, в несправедливых и морально неприемлемых репрессивных экономических мерах, навязываемых из-за пределов страны".

IV. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ОРГАНОВ И УЧРЕЖДЕНИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

УПРАВЛЕНИЕ КООРДИНАТОРА-РЕЗИДЕНТА СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПО ВОПРОСАМ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[30 июня 1998 года]

1. На протяжении 1997 года отношения с Соединенными Штатами продолжали тяжело сказываться на социально-экономическом положении Кубы. В течение первой половины 1998 года наметились определенные признаки улучшения отношений между Кубой и Соединенными Штатами после того, как администрация Соединенных Штатов объявила ряд мер, нацеленных на возобновление прямых полетов и разрешения жителям Соединенных Штатов переводить ограниченные по своим объемам финансовые средства родственникам на Кубе, а также на уменьшение ограничений в отношении отправки на Кубу гуманитарных поставок медикаментов и продовольствия. Кроме того, было достигнуто соглашение, позволяющее кубинским коммерческим авиалиниям пролетать над территорией Соединенных Штатов. Что касается экстерриториального законодательства, принятого конгрессом Соединенных Штатов для ужесточения эмбарго – так называемого закона Хелмса-Бэртона, – то он превратился в источник периодически возникающих споров с Европейским союзом, хотя в первой половине 1998 года было достигнуто какое-то согласие об ограничении его воздействия на европейские интересы некоторыми пока еще не ясными параметрами.

2. Несмотря на это, введенная Соединенными Штатами блокада и связанное с нею законодательство продолжают затруднять процесс восстановления кубинской экономики и, следовательно, мешают нормальному функционированию социальных служб, сказываясь на условиях жизни кубинского населения. Помимо уже проанализированных последствий введенного Соединенными Штатами эмбарго для экономики Кубы с точки зрения прямых и/или косвенных убытков в сферах внешней торговли, морского транспорта, предоставления услуг и эффективного доступа к материалам и/или оборудованию, имеющим критическое значение для страны, сохранение эмбарго и экстерриториального законодательства – даже в несколько более мягкой форме – представляет собой общий фактор, сдерживающий беспрепятственное движение капиталов на Кубу и мешающий доступу Кубы к займам и коммерческим кредитам на обычных условиях. Более того, положения указанного американского законодательства, направленные на то, чтобы не дать Кубе широкого доступа к льготным кредитам и помешать ей вернуться в бреттон-вудские учреждения, создают еще одно препятствие на пути к крайне необходимому восстановлению национальной инфраструктуры и дальнейшему развитию экономики. Кроме того, эти положения не позволяют Кубе получить доступ к глобальным механизмам урегулирования задолженности в целях возможного пересмотра сроков и/или условий погашения ее внешнего долга.

3. В целом введенное Соединенными Штатами эмбарго и механизм его поддержки по-прежнему служат значительным препятствием на пути восстановления кубинской экономики и удовлетворения ее основных социальных потребностей.

4. Для выполнения своих соответствующих мандатов в том, что касается общего положения на Кубе, программы, фонды и специализированные учреждения, представленные в этой стране, ведут сейчас работу по следующим основным направлениям:

а) поддержка упрочения и дальнейшего улучшения социальных услуг с одновременным устранением узких мест в плане удовлетворения основных потребностей;

б) поддержка процесса восстановления экономики через содействие созданию благоприятной атмосферы и развитие новых систем управления;

с) содействие сотрудничеству между Кубой и остальной частью мира в рамках соответствующих мандатов каждой из организаций системы Организации Объединенных Наций.

5. Среди достижений в этих областях можно отметить разработку и утверждение новых программ, направленных на решение самых кардинальных вопросов. Прогресс в первой области особенно заметен в сферах здравоохранения и санитарно-оздоровительных мероприятий. Что касается второй области, то в начале 1998 года был утвержден новый крупномасштабный проект с целью усиления ряда мер и институциональных изменений для поддержки восстановления кубинской экономики. В третьей области проводится широкий круг различных мероприятий в рамках соответствующих мандатов с целью содействия контактам и налаживанию сотрудничества с внешним миром.

6. Поддержка со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, сколь бы правильной ни была ее стратегическая ориентация и какую бы каталитическую роль она ни играла, не может компенсировать – ни по характеру, ни по объему – нехватку капитальных средств и льготных кредитов, которые требуются для содействия восстановлению кубинской экономики и дальнейшего развития страны. Введенное Соединенными Штатами эмбарго против Кубы по-прежнему является одной из крупнейших проблем с точки зрения развития страны и поэтому требует неослабного внимания со стороны международного сообщества.

ДЕТСКИЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[17 августа 1998 года]

1. На положении детей на Кубе продолжает отрицательно сказываться ряд внутренних и внешних факторов, включая эмбарго. Как и в большинстве подобных ситуаций, очень трудно провести грань между совокупными негативными последствиями этих факторов.

2. Несмотря на нынешние трудности, Куба достигла высокого уровня здравоохранения и образования среди всех других стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Показатель младенческой смертности в 1997 году оценивался в 7,4 на 1000 живорождений, что сопоставимо с показателем в развитых странах. Тем не менее, страна сталкивается со все большими трудностями в плане поддержания уровня расходов на социальный сектор, который всегда был весьма высоким (9,8 процента ВВП в 1996 году).

3. Положение с предоставлением услуг в государственной системе здравоохранения является критическим из-за отсутствия крайне важных медикаментов – например, таких антибиотиков, как пенициллин – и других продуктов, необходимых для стерилизации инструментов и оборудования. Кроме того, нехватка топлива, перебои с электроснабжением, ограниченная емкость холодильных установок и транспортные проблемы препятствуют осуществлению программ здравоохранения.

4. Медицинское обслуживание женщин, в частности, продолжает существенно ухудшаться. Обычные программы скрининга для обнаружения рака груди прекращены из-за нехватки материалов, рекомендованных ВОЗ для целей рентгеноскопии. Маммограммы сейчас делаются только женщинам, относящимся к группе высокого риска с точки зрения рака груди. Сегодня проводится лишь две-три хирургические операции в день, что представляет собой резкое снижение по сравнению с 15 хирургическими вмешательствами в 80-е годы. На ежедневной жизни и их благосостоянии также сказываются такие проблемы, как нехватка санитарно-гигиенических прокладок: сейчас удовлетворяется лишь около 20 процентов от общего спроса. Остальные

80 процентов женщин вынуждены использовать неадекватные материалы и ткани – причем иногда многократно.

5. Доступ к лекарствам для людей с положительной серологической реакцией по-прежнему крайне ограничен, равно как и наблюдение за состоянием здоровья таких пациентов. Правительство Кубы практически не может получить от многонациональных фармацевтических компаний медицинские препараты и предметы снабжения, необходимые для некоторых анализов и для лечения.

6. Доступ к чистой воде остается серьезной проблемой в плане здоровья более 2 миллионов детей, живущих в городах с населением более 100 000 жителей. Примерно 72 процента питьевой воды обрабатывается хлоркой, однако отсутствие химических препаратов привело к закрытию 46 процентов установок.

ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[8 июля 1998 года]

1. Как было отмечено Генеральным секретарем на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, рамки странового сотрудничества ПРООН для Кубы на период 1997–2001 годов охватывают ключевые вопросы развития, с которыми сталкивается страна вследствие введенного Соединенными Штатами эмбарго. Приоритетными областями являются прежде всего экономическое восстановление страны, с уделением основного внимания консолидации и развитию социального сектора, реструктуризация производственных секторов, поддержка процесса экономического восстановления, защита окружающей среды и рациональное использование природных ресурсов.

2. В течение 1997–1998 годов были одобрены первые инициативы в рамках странового сотрудничества, и сейчас они находятся на этапе осуществления.

3. Среди наиболее важных инициатив можно отметить содействие осуществлению программы экономического восстановления, которая поможет правительству в его усилиях по проведению реформы и внедрению институциональных изменений за счет укрепления потенциала и развития людских ресурсов четырех главных институтов, занимающихся вопросами макроэкономического управления в стране. Помощь со стороны ПРООН будет сконцентрирована на внедрении современных методологий и наращивании основного потенциала в таких областях, как экономический анализ и формулирование политики, государственные финансы, центральные банковские функции и трудовое законодательство, а также управление системой социального обеспечения. Эта программа будет содействовать обмену опытом с отдельными латиноамериканскими странами и подготовке кубинских кадров в этих странах.

4. Поддержка внедрению программы информатики в высших учебных заведениях была еще одной инициативой, одобренной в 1997 году. Помощь со стороны ПРООН в этой области будет сконцентрирована на развитии потенциала – на международном уровне – высших учебных заведений в том, что касается аспирантской подготовки специалистов, управляющих, преподавателей и студентов, занимающихся вопросами информатики.

5. В течение 1998 года, как ожидается, будут одобрены и начнут осуществляться еще четыре инициативы ПРООН, а именно: поддержка коммерциализации биотехнологической продукции; солнечная энергетика и энергоэффективность; продовольственная безопасность для уязвимых групп;

и развитие человеческого потенциала на местном уровне в отдельных, находящихся в состоянии экономического кризиса районах страны.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

[Подлинный текст на испанском языке]
[24 июля 1998 года]

Как известно, в последние годы ЭКЛАК осуществила ряд мероприятий по оказанию технической помощи и подготовке людских ресурсов на Кубе. Наиболее важным результатом этого сотрудничества является издание книги под названием "Экономика Кубы: структурные реформы и экономическое развитие в 90-е годы" ("La Economía Cubana: Reformas Estructurales y Desempeño Económico en los Noventas"), в которой анализируются последствия экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки, и нынешнее состояние кубинской экономики. ЭКЛАК представила этот анализ в распоряжение соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[17 августа 1998 года]

1. Куба классифицируется ЮНФПА как страна категории "С", т.е. страна, наименее всего нуждающаяся в помощи со стороны ЮНФПА из-за ее относительно высоких уровней здравоохранения и образования. Однако нынешняя критическая экономическая ситуация вызвала ряд ограничений с точки зрения предоставления основных социальных услуг в стране. В результате этого ЮНФПА предоставляет Кубе помощь, направленную на сохранение ее достижений, особенно в области репродуктивного здоровья и планирования семьи.
2. В контексте своей программы сотрудничества ЮНФПА предоставляет ограниченную помощь в виде поставок презервативов и других противозачаточных средств, в которых Куба ощущает острую нехватку, и оказывает содействие в организации полового воспитания в школах и общинах. Цель заключается в том, чтобы не допускать ненужных беременностей, особенно среди молодежи, и снизить высокий уровень аборт, который в эти тяжелые годы стал возрастать.
3. ЮНФПА также сотрудничает с Кубой в деле предотвращения ВИЧ/СПИД. Вместе с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций ЮНФПА поддерживает национальные усилия по борьбе с распространением этой болезни, главным образом за счет распространения имеющегося ограниченного количества презервативов и посредством информационно-пропагандистских кампаний.
4. По причине эмбарго Куба не имеет доступа к американскому рынку и поэтому вынуждена закупать необходимые товары на более отдаленных рынках. Дополнительные расходы еще больше подорвали покупательную способность Кубы.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

[Подлинный текст на английском языке]

[10 августа 1998 года]

Согласно статистическим данным в области здравоохранения, имеющимся в распоряжении Всемирной организации здравоохранения, Куба занимает одно из первых мест в Латинской Америке по общему состоянию здравоохранения. Например, в 1997 году уровень младенческой смертности составлял примерно 7,9 на 1000 живорождений, а средняя ожидаемая продолжительность жизни при рождении равнялась 76 годам, что в обоих случаях немного отстает от уровней развитых стран. Эта относительно благоприятная ситуация является результатом того приоритетного внимания, которое правительство Кубы уделяет проблемам здравоохранения, и тех инвестиций, которые оно производит в развитие медико-санитарных услуг. В то же время кубинская экономика сталкивается с серьезными трудностями, особенно после распада Советского Союза.

Именно в этом контексте необходимо оценивать влияние экономического эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки, на состояние здоровья кубинского населения. Правительство Кубы отмечает, что оно не в состоянии – или ему трудно – приобрести медицинское оборудование, предметы снабжения и лекарственные средства и что те, которые оно все-таки закупает, обходятся ему гораздо дороже, чем в других странах.

Правительство Кубы приводит следующие конкретные примеры воздействия эмбарго на состояние здоровья кубинцев:

а) поскольку страна не в состоянии заменить произведенное в Соединенных Штатах оборудование для хлорирования воды, установки по хлорированию в ряде муниципалитетов закрыты, что приводит к увеличению количества диарейных заболеваний. Трудно поддерживать состояние и других объектов системы водоснабжения из-за сложностей с приобретением запчастей;

б) трудно – если вообще возможно – закупать современные лекарственные средства, производимые только в Соединенных Штатах либо имеющие важный компонент, производимый в этой стране. Такие лекарственные препараты используются для лечения рака, ВИЧ/СПИД, инфекций с высоким уровнем резистентности к лекарственным средствам и других заболеваний;

с) количество хирургических операций, производимых на Кубе, уменьшилось из-за нехватки современных анестезирующих средств и современного оборудования;

д) кубинские пациенты с сердечными заболеваниями, почечной недостаточностью и другими хроническими заболеваниями не могут получить доступ к самому современному оборудованию или к лекарствам, которые необходимы для оптимального лечения их болезней;

е) хотя положения об эмбарго позволяют компаниям Соединенных Штатов и их отделениями экспортировать оборудование, принадлежности и лекарства в гуманитарных и медицинских целях, требования в отношении получения экспортной лицензии приводят к задержкам, и поэтому коммерческий сектор редко обращается с такими ходатайствами.

Таким образом, эмбарго не может не иметь отрицательных последствий для состояния здоровья кубинцев.
